

**Вибіркові навчальні дисципліни,  
які забезпечують індивідуальну освітню траєкторію здобувача вищої освіти  
на 2022 / 2023 навчальний рік**

**(другий (магістерський) рівень вищої освіти; заочна форма здобуття освіти)**

**освітня програма Східна філологія: турецька мова і література, переклад, методика навчання**

**спеціальність 035 Філологія**

**спеціалізація 035.068 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – турецька**

№ з/п	Найменування вибіркової навчальної дисципліни	Кількість кредитів	Кількість годин	З них аудиторних годин:			З них самостійна робота (год.)	Форма контролю		Примітка*
				лекції	практичні	семінарські		іспит	залік	
<b>I курс (I семестр)</b>										
1.	Академічне письмо турецькою і українською мовами	3	90	2		2	86		залік	
2.	Актуальні проблеми сучасної турецької лексикографії	3	90	2		2	86		залік	
3.	Постперекладацьке редагування тексту (турецька і українська мови)	3	90	2		2	86		залік	
4.	Переклад турецьких юридичних текстів	3	90	2		2	86		залік	
5.	IT-переклад (турецька і українська мови)	3	90	2		2	86		залік	
6.	Переклад спеціальних лінгвістичних і перекладознавчих текстів	3	90	2		2	86		залік	
7.	Переклад військових текстів (турецька і українська мови)	3	90	2		2	86		залік	
8.	Жанрово-стилістична організація турецької поезії	3	90	2		2	86		залік	
9.	Турецька література республіканської доби	3	90	2		2	86		залік	

10.	Організація сучасних філологічних досліджень й академічна доброчесність	3	90	2		2	86		залік	
11.	Історія лінгвістичних учень	3	90	2		2	86		залік	
12.	Засади й принципи ефективної академічної комунікації	3	90	2		2	86		залік	
13.	Майстерність перекладу та теорія інтерпретації тексту (на матеріалі англійської мови)	3	90	2		2	86		залік	
14.	Основи усного послідовного перекладу з англійської мови	3	90	2		2	86		залік	
15.	Сучасна азіато-американська література	3	90	2		2	86		залік	
<b>I курс (II семестр)</b>										
1.	Синтаксис письмової і розмовної турецької мови	3	90	2		2	86		залік	
2.	Комунікативно-прагматична організація турецького публічного дискурсу	3	90	2		2	86		залік	
3.	Ділове листування і бізнес комунікація турецькою мовою	3	90	2		2	86		залік	
4.	Автоматизовані програми забезпечення перекладу з турецької мови	3	90	2		2	86		залік	обирається студентом лише за умови попереднього вивчення дисципліни «ІТ-переклад (турецька і українська мови)»
5.	Переклад турецьких науково-технічних текстів	3	90	2		2	86		залік	
6.	Кінопереклад (на матеріалі турецької мови)	3	90	2		2	86		залік	
7.	Переклад турецьких економічних текстів	3	90	2		2	86		залік	
8.	Турецька література ХХІ століття	3	90	2		2	86		залік	
9.	Класичний турецький роман	3	90	2		2	86		залік	

10.	Основи перекладу професійно орієнтованих текстів з англійської мови	3	90	2		2	86		залік	
11.	Основи синхронного перекладу з англійської мови	3	90	2		2	86		залік	
12.	Вічні сюжети світової літератури	3	90	2		2	86		залік	
13.	Психологія спілкування	3	90	2		2	86		залік	
14.	Сучасні технології навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти	3	90	2		2	86		залік	
15.	Гейміфікація навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти	3	90	2		2	86		залік	